

GLEICHLAUTENDE ÜBERSETZUNG

DIENSTE DES PREMIERMINISTERS

D. 83 — 1895

7. NOVEMBER 1983. — Königlicher Erlass zur Schaffung eines Verwaltungsdienstes der deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Festlegung des Personalstellenplans

BAUDOUIN, König der Belgier,

Allen, Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unseren Gruss.

Aufgrund der Artikel 29, 59ter und 66, Absatz 2, der Verfassung;
Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. Dezember 1981 zur Festlegung der ministeriellen Zuständigkeiten für die Gemeinschaftsangelegenheiten des Gebietes deutscher Sprache;

In der Erwägung, dass durch den Königlichen Erlass vom 2. Juni 1982 zur Ersetzung des Königlichen Erlasses vom 17. April 1979 und durch die Königlichen Erlasse vom 29. Juni 1982 jeweils 4 Ministerien der Gemeinschaften und Regionen geschaffen und die Stellenpläne des dazugehörigen Personals festgelegt wurden;

In der Erwägung, dass es im Hinblick auf die neue institutionelle Lage der deutschsprachigen Gemeinschaft geboten ist, in bezug auf die Arbeitsweise der Verwaltungsdienste ein ähnliches Verfahren zu befolgen;

Aufgrund des Gutachtens des allgemeinen gewerkschaftlichen Beratungsausschusses;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes und Unseres Staatssekretärs für den Öffentlichen Dienst, gegeben am 27. Oktober 1983;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers für das Budget, gegeben am 27. Oktober 1983;

Auf Vorschlag Unseres Premierministers und aufgrund des Gutachtens Unserer im Rat versammelten Minister,

Haben Wir beschlossen und beschliessen Wir :

Artikel 1. Es wird ein Verwaltungsdienst der deutschsprachigen Gemeinschaft, der dem Premierminister bis zur Übertragung

an die aufgrund des Gesetzes nach Paragraph eins, Absatz eins, des Artikels 59ter der Verfassung eingesetzte Exekutive der deutschsprachigen Gemeinschaft unterstellt ist, geschaffen.

Art. 2. Der Stellenplan des Personals des Dienstes der deutschsprachigen Gemeinschaft wird wie folgt festgelegt :

A. Verwaltungspersonal

| | |
|---|---|
| Verwaltungsdirektor | 1 |
| Berater | 1 |
| Dienstleitender Hauptinspektor | 1 |
| Hauptinspektor | 1 |
| Beigeordneter Berater | 1 |
| Verwaltungssekretär | 4 |
| Bibliothekar | 1 |
| Verwaltungschef | 3 |
| Untergeordneter Bürochef | 3 |
| Bibliothekerverwalter | 1 |
| Rechnungsprüfer | 1 |
| Sachbearbeiter-Rechnungsprüfer | 1 |
| Sachbearbeiter | 5 |
| Chefkommiss-Daktylograph | 3 |
| Kommis-Daktylograph oder Hauptkommis-Daktylograph (*) | 6 |
| Telephonist oder Hauptbeamter (*) | 1 |

B. Meister, Fach- und Dienstpersonal.

| | |
|--|---|
| Gelernter Arbeiter B oder erster Facharbeiter (*) | 1 |
| Autochaffeur-Mechaniker oder erster Facharbeiter (*) | 1 |
| Hilfsarbeiter oder Haupthilfsarbeiter (*) | 1 |

Art. 3. Vorliegender Erlass tritt am 1. Oktober 1983 in Kraft.

Art. 4. Unser Premierminister ist mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, am 7. November 1983.

BAUDOUIN

Im namen des Königs :

Der Premierminister,

W. MARTENS

Der Minister Für das Budget,

Ph. MAYSTADT

(*) Anwendung des Prinzips der Regelbeförderung.

F. 83 — 1896

7 NOVEMBRE 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 juin 1982 fixant les règles complémentaires pour le transfert des membres du personnel des Ministères de la Communauté française, de la Communauté flamande et de la Région wallonne à leur Exécutif respectif

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 88, § 3;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié notamment par les arrêtés royaux des 16 mars 1964, 17 septembre 1969, 1er août 1975 et 12 août 1981;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 3 juin 1975, 3 mai 1976 et 12 août 1981, et par l'arrêté royal n° 121 du 30 décembre 1982;

N. 83 — 1896

7 NOVEMBER 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 juni 1982 tot vaststelling van de nadere regelen voor de overgang van de personeelsleden van de Ministeries van de Vlaamse Gemeenschap, van de Franse Gemeenschap en van het Waalse Gewest naar de respectieve Exécutieve

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 88, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964, 17 september 1969, 1 augustus 1975 en 12 augustus 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juni 1975, 3 mei 1976 en 12 augustus 1981 en bij het koninklijk besluit nr. 121 van 30 december 1982;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant statut pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 8 septembre 1972, 1er juillet 1975 et 30 juillet 1976, et par les arrêtés royaux n° 83 du 31 juillet 1982 et n° 163 du 30 décembre 1982;

Vu l'arrêté royal du 16 juin 1970 fixant le statut du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service des établissements scientifiques de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 25 août 1971, 23 juillet 1973, 4 février 1975, 24 octobre 1979, 4 avril 1980, 12 août 1981 et 19 août 1983;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, modifié par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 2 juin 1975, 5 décembre 1978, 27 juillet 1981 et 30 mars 1983;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1976 portant statut pécuniaire du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service des établissements scientifiques de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 24 avril 1978, 20 juillet 1979 et 19 août 1983;

Vu l'arrêté royal du 30 juin 1982 fixant les règles complémentaires pour le transfert des membres du personnel des Ministères de la Communauté française, de la Communauté flamande et de la Région wallonne à leur Exécutif respectif, notamment l'article 9;

Vu la concertation avec les organisations représentatives du personnel visée à l'article 88, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant qu'il importe de permettre à des membres du personnel de langue allemande des services des Exécutifs existants, et actuellement détachés au service de la Communauté germanophone, de pouvoir être affectés sans tarder au nouveau service administratif de la Communauté germanophone créé au sein des Services du Premier Ministre;

Considérant que la possibilité d'un transfert rapide est indispensable au bon fonctionnement dudit nouveau service;

Considérant la situation administrative particulière desdits membres du personnel et la nature de leurs fonctions;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de la Fonction publique et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 9 de l'arrêté royal du 30 juin 1982 fixant les règles complémentaires pour le transfert des membres du personnel des Ministères de la Communauté française, de la Communauté flamande et de la Région wallonne à leur Exécutif respectif, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1er et 2 :

« Toutefois, les agents de la Communauté française en fonction le 1er octobre 1983 au service des affaires de la Communauté germanophone sont affectés à leur demande à un emploi vacant du cadre organique du personnel du service administratif de la Communauté germanophone créé au sein des Services du Premier Ministre. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 1983.

Art. 3. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Le Ministre de la Fonction publique,
Ch.-F. NOTHOMB

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
L. WALTNIEL

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1965 houdende bezoldigingsregeling van het wetenschappelijk personeel van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 september 1972, 1 juli 1975 en 30 juli 1976 en bij de koninklijke besluiten nr. 83 van 31 juli 1982 en nr. 163 van 30 december 1982;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1970 tot vaststelling van het statuut van het administratief personeel, van het technisch personeel en van het vak- en dienstpenseel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 augustus 1971, 23 juli 1973, 4 februari 1975, 24 oktober 1979, 4 april 1980, 12 augustus 1981 en 19 augustus 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 2 juni 1975, 5 december 1978, 27 juli 1981 en 30 maart 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1976 houdende bezoldigingsregeling van het administratief personeel, van het technisch personeel en van het vak- en dienstpenseel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 april 1978, 20 juli 1979 en 19 augustus 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juni 1982 tot vaststelling van de nadere regelen voor de overgang van de personeelsleden van de Ministeries van de Vlaamse Gemeenschap, van de Franse Gemeenschap en van het Waalse Gewest naar de respectieve Executieve, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel, bedoeld in artikel 88, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat Duitstalige personeelsleden van de diensten van de bestaande Executieven, die thans ten dienste van de Duitstalige Gemeenschap gedetacheerd zijn, zonder verwijl in de mogelijkheid moeten worden gesteld aangewezen te worden voor de nieuwe administratieve dienst van de Duitstalige Gemeenschap opgericht bij de Diensten van de Eerste Minister;

Overwegende dat de mogelijkheid van een vlugge overgang noodzakelijk is voor de goede werking van de voormelde nieuwe dienst;

Gelet op de bijzondere administratieve toestand van de voormelde personeelsleden en de aard van hun functies;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Openbaar Ambt en van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt en op het advies van Onze in Raad vergaderende Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 9 van het koninklijke besluit van 30 juni 1982 tot vaststelling van de nadere regelen voor de overgang van de personeelsleden van de Ministeries van de Vlaamse Gemeenschap, van de Franse Gemeenschap en van het Waalse Gewest naar de respectieve Executieve, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« De personeelsleden van de Franse Gemeenschap die op 1 oktober 1983 in dienst zijn en de aangelegenheden van de Duitstalige Gemeenschap behandelen, worden echter op hun verzoek aangewezen voor een vacante betrekking van de personeelsformatie van de administratieve dienst van de Duitstalige Gemeenschap, opgericht bij de Diensten van de Eerste Minister. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1983.

Art. 3. Onze Eerste Minister wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege ;
De Eerste Minister,
W. MARTENS

De Minister van Openbaar Ambt,
Ch.-F. NOTHOMB

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,
L. WALTNIEL